

**PRE-BID CLARIFICATIONS W.R.T “CONVERSION OF ENGLISH E-
CONTENTS INTO INDIAN REGIONAL LANGUAGES”**

- 1. The queries and their replies are tabulated as below and henceforth, these will become a part of the RFP.**
- 2. This document is also to be downloaded and signed copy of the same is to be submitted by the bidders along with Technical bid.**
- 3. The last date of submission of tender bid has been extended to 21/10/2016.**

S.No.	RFP Page No.	Query/ Suggestion/Clarification	Reply
1.	Page no. 19 (Point no 2 – Brief Scope of work)	How the storyboards will be provided to the Selected bidder? In word or PDF format?	Storyboard will be provided in the form of Word format
2.	Page no. 19 (Point no 3 – Time Schedule)	We would like to know, more details regarding the stage-wise review and approval process to be followed by the successful bidder. Also please let us know the Turn-Around-Time (TAT) for each review stage by NIELIT.	Converted e-Contents will be reviewed by NIELIT experts and the feedback on the same will be conveyed to the vendor within 7-10 days. The changes/problems suggested by the NIELIT experts should be incorporated within 7 days of the receipt of the feedback. It is expected that the e-contents shall be finalized after 2 nd iteration. However, after three reviews, if e-Contents are not finalized, NIELIT reserves the right to reject the e-Contents converted by the vendor.
3.	Page no. 22 (Deliverables from the Bidders)	Kindly clarify, whether the selected bidder has to provide the translated / converted story-board to NIELIT or not while submitting the converted e-content.	Converted Story-board is not to be provided to NIELIT
4.	Page no. 20 (Eligibility and Pre-Qualification)	Kindly confirm whether Self-Attested certificates / documents are going to be accepted by the	Self-Attested certificates / documents are acceptable by NIELIT

	Criteria, Point E)	tendering authority of NIELIT	
5.	Page no.10 (Point 11)	Instead of 2-3 Units of a module for sample presentation, can we have 3-4 Chapters of an Unit of a module. These 3-4 chapters will cover 15-20 minutes and will have 4-5 videos. Each units of a Module may cover over 1 hour in a simple 8-10 hrs module.	The vendors shall be asked to convert only one unit of the e-contents into one regional language for this purpose relevant story board and English e-Contents shared with the shortlisted vendors.
6.	Page no. 20	<p>The bidder must have at least 3 years' experience in e-Content development in English/Hindi and at least one Indian Regional Language using Multimedia & Animation on Moodle/Any other Framework/LMS as on 31.3.2015. The bidder must have successfully completed two such projects during last 3 years as on 31.3.2015 and value of work order for each project should be at least Rs. 15.00 lakh.</p> <p>Should have completed one similar project value of min Rs 50 lacs or two projects of min Rs 30 lacs - In last year's similar tender, the criteria was to produce experience of min value Rs 15 lacs and only 1 company participated in that language. Hence, this year also the mentioned project value (Rs 50 lacs & Rs 30 lacs) will not be fulfilled by majority of the vendors. Hence, to increase the competition, we request the department to reduce this value accordingly.</p>	As per RFP
7.	Page no. 52	As the project is time bound, the raw files must be validated and only the final files should be provided by NIELIT.	NIELIT will ensure that the Final and Validated files related to English e-Contents will be provided.
8.	Page no. 19	The time schedule should be increased considering the volume of work and the process. Input – output – checking – updating and finally	As per RFP

		loading.	
9.	Page no. 20; Point 1(F)	Timeline should be considered as "till date of submission" and not 31-March-2016. In majority of the Govt. tenders, the timeline is considered "till date of submission"	Timeline will be considered as 30-9-2016 instead of 31-03-2016
10.	Page no. 20; Point 1(B)	Experience in at least 1 Indian Regional Language - This is limiting the participation to limited vendors. We request the department to remove this clause and allow other new vendors to participate to increase the competition	As per RFP
11.	Page no. 12; Point 18	Consortium not allowed: We request the department to allow consortium so that it gives fair chance to small companies and entrepreneurs to participate in this bid and serve the Government. At least, please allow 'wholly owned subsidiary companies' to participate as a part of 'parent company' when the bid is by the name of 'parent company'	As per RFP
12.	Page no. 22 (Chapter 7 – Deliverables From The Bidders)	Whether e-Books required?	Yes